

# BURSZTYNISKO

the **AMBER MAGAZINE**

No. 44  
Marzec  
March  
2020  
20 PLN  
w tym 8% VAT

TEMAT NUMERU | LEAD STORY

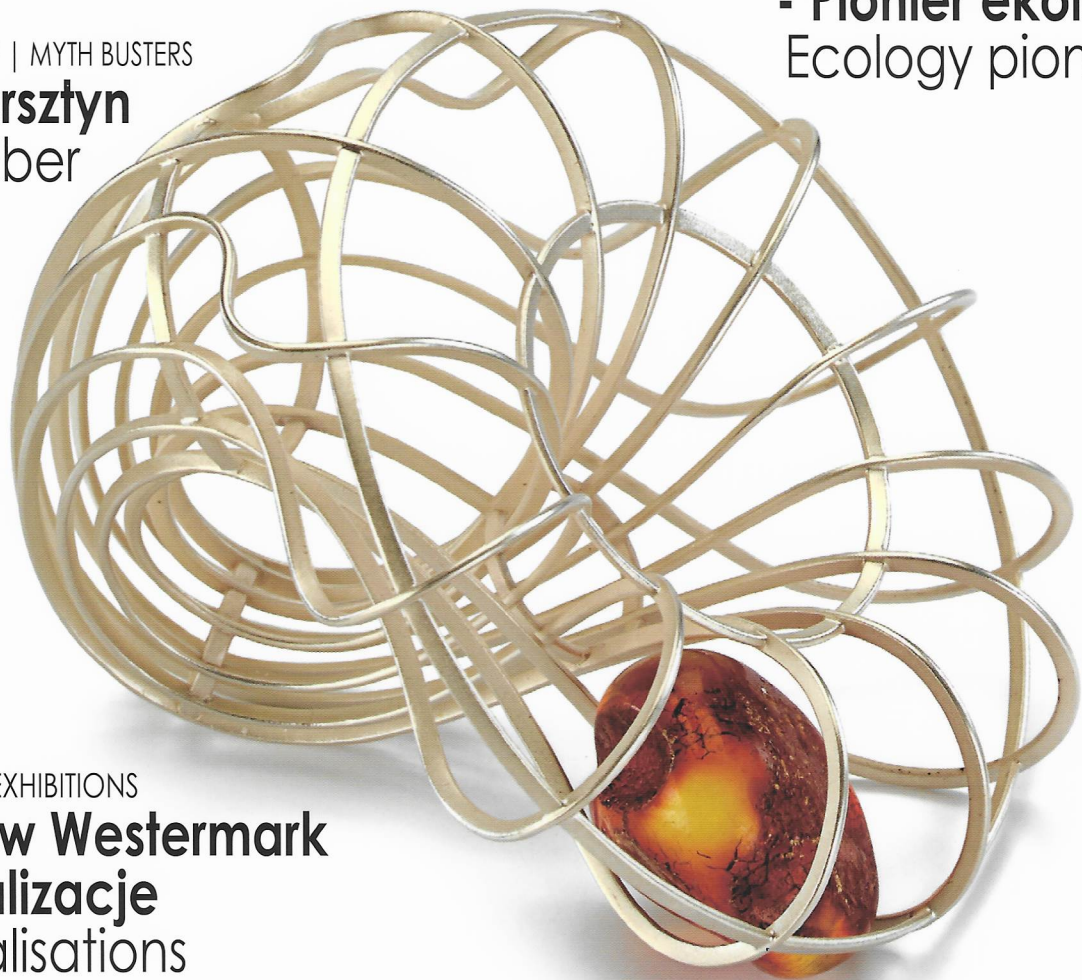
**Krótką historia pierścionka**  
A brief history of the ring

HISTORIA | HISTORY

**Hugo Conwentz**  
- Pionier ekologii  
Ecology pioneer

POGROMCY MITÓW | MYTH BUSTERS

**Zielony bursztyn**  
Green amber



WYSTAWY | EXHIBITIONS

**Jarosław Westermarck**  
**Materializacje**  
Materialisations

KOLEKCJE | COLLECTIONS

**GRÜNES GEWÖLBE**  
-to nie tylko diamenty  
It's not all about diamonds





# ★ STELLARIUM

[www.stellarium.co](http://www.stellarium.co)



**STELLARIUM Sp z o.o.**  
Niedźwiada - Kolonia 27C  
21-104 Niedźwiada  
NIP: 676-247-72-41  
REGON: 123155457

**ZAKŁAD GÓRNICZY**  
**GLN - GLAUKO**





# LUBELSKI BURSZTYN LUBLIN AMBER

MICHAŁ KOSIOR

*Oto wreszcie doczekaliśmy się uruchomienia pierwszej w Polsce, przemysłowej, odkrywkowej kopalni bursztynu.*

**W grudniu 2019 odbyła się pierwsza bursztynowa Barbórka, zaś wiosną 2020 roku pojawią się na rynku pierwsze kilogramy polskiego, lubelskiego bursztynu.** W tej chwili na działkach w Niedźwiadzie koło Lubartowa (województwo lubelskie) trwa budowa kopalni i faza udostępniania złoża do komercyjnego wydobycia.

Kopalnia została uruchomiona przez firmę Stellarium, która jako pierwsza firma w Polsce uzyskała koncesję na wydobycie sukcyntu metodą odkrywkową. Eksploatacja jest prowadzona w północno-wschodniej części złoża bursztynu Górka Lubartowska, które zostało wstępnie rozpoznane w 2004 roku.

*At long last, we have finally seen the launch of Poland's first open-cast industrial amber mine.*

**The first St Barbara's Day mining festival was held there in December 2019 and the first kilograms of Polish amber from the Lublin area will be available on the market in the spring of 2020.** At the moment, a mine is under construction on plots in Niedźwiada near Lubartów (Lubelskie Voivodeship) to make the deposit available for commercial production.

The mine was launched by Stellarium, which was the first company in Poland to obtain a licence for open-cast extraction of succinite. The mining takes place in the north-eastern part of the Górka Lubartowska amber deposit, which was initially explored in 2004.



- Nasza przygoda z lubelskim bursztyinem rozpoczęła się w 2014 roku. Dokumentacja geologiczna powstała po wykonaniu ponad 80 otworów wiertniczych zarówno rdzeniowych jak i wielkośrednicowych (1,5m). Opracowaliśmy model złoża 3D, dzięki zastosowaniu innowacyjnych metod badawczych wykorzystujących m.in. analizę multispektralnych zdjęć satelitarnych, za pomocą oryginalnych algorytmów matematycznych – opowiada Jan Paluch geolog, wiceprezes firmy Stellarium. Chcąc zminimalizować oddziaływanie eksploatacji na środowisko, zastosowaliśmy specjalną barierę hydroizolacyjną w projekcie kopalni. Dzięki temu wydobywanie prowadzimy na sucho, jednocześnie nie naruszając warunków wodonośnych poza wyrobiskiem.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami aby uzyskać koncesję na wydobywanie, trzeba opracować Projekt Zagospodarowania Złoża i uzyskać pozytywną decyzję środowiskową. Sama koncesja nie wystarczy na rozpoczęcie eksploatacji, Okręgowy Urząd Górniczy musi zatwierdzić również dokument, w którym skrupulatnie zaplanowano i opisano Plan Ruchu Zakładu Górniczego. Jest to ostatni dokument, dzięki któremu można wbijać przysłowiową pierwszą łopatę na polecenie Kierownika Ruchu Zakładu Górniczego.

- Koncesję na wydobywanie uzyskaliśmy w maju 2018 roku. Budowa bariery hydrogeologicznej i eksploatacja piasków ruszyła na początku 2019 roku. W przeciągu 5 lat zbudowaliśmy od podstaw pierwszą w Polsce kopalnię odkrywkową bursztyinu i glaukonitu z zastosowaniem innowacyjnych technologii w dokumentowaniu, wydobywaniu i przerabianiu surowców. **Mamy nadzieję, że nasza kopalnia przez wiele lat będzie dostarczać wysokiej jakości surowiec bursztyinowy, co niewątpliwie wpłynie korzystnie na stabilizację cen bursztyinu w Polsce,** a bursztyinicy uzyskają stały dostęp do legalnego surowca pochodzącego z Polskiej kopalni – przedstawia historię oraz plany ekspansji spółki wiceprezes Paluch.

**Bursztyin (sukcynit) ze złoża Stellarium oceniony został jako wysokiej jakości materiał o wartości komercyjnej.** Zarówno niewielka ilość zwietrzałej kory, jak ciepłe pomarańczowo-żółte kolory plasują go wśród najcenniejszych komercyjnie odmian. Złoże, na którym działa kopalnia, posiada budowę warstwową. W górnej części znajduje się piasek kwarcowy, którego pokłady sięgają do głębokości około 15 metrów. Poniżej jest warstwa eoceńskiego osadu glaukonitowego z bursztyinem o grubości około 7 metrów. Glaukonit to minerał o szerokim spektrum zastosowań m.in. jako ekologiczny nawóz, filtrator wody lub też naturalny barwnik.

W ostatnim czasie widać wyraźne ożywienie i zainteresowanie lubelskim bursztyinem. W tej chwili wydane są 3 koncesje na wydobywanie utworów zawierających bursztyin. Posiadają je firmy Stellarium oraz White Amber (2 koncesje) zaś toruńska firma Alchem złożyła wniosek o przyznanie koncesji.

“Our adventure with amber in the Lublin area began in 2014. The geological survey report was produced after more than 80 boreholes, both core drill holes and large-diameter (1.5m) ones, were made. We have developed a 3D model of the deposit with innovative survey methods using, for example, an analysis of multispectral satellite images with original mathematical algorithms,” says geologist Jan Paluch, Deputy President of Stellarium. “In order to minimise the environmental impact of the mining, we used a special waterstop barrier in the mine design. This is how we do our mining dry, without disturbing the aquifer system outside the excavation area.”

According to the applicable regulations, in order to obtain a mining licence it is necessary to produce a Deposit Development Plan and obtain an environmental permit. The licence alone is not enough to start production: the District Mining Office also has to approve the document in which the Mining Plant Operation Plan is meticulously designed and described. This is the final document which makes it possible to break the ground at the instruction of the Mining Plant Manager.

“We obtained the mining license in May 2018. We started building the waterstop barrier and mining sand in early 2019. Within 5 years, we built Poland’s first amber and glauconite open-cast mine from scratch using innovative technologies in the surveying, mining and processing of raw materials. **We hope that our mine will keep producing high-quality amber for many years to come, which will undoubtedly have a positive effect on the stabilisation of amber prices in Poland,** while amber artists will get stable access to legally sourced raw amber from a Polish mine,” the company’s history and expansion plans are presented by Deputy President Paluch.

**Amber (succinite) from the Stellarium deposit has been assessed as a material of high commercial value.** Both the small quantity of its weathered crust and its warm orange-yellow colours place it among the most commercially valuable varieties. The deposit on which the mine operates has a layered structure. In the upper part, there is quartz sand, with its seams reaching a depth of about 15m. Below is a ca. 7m-thick layer of Eocene glauconite sediment with amber. Glauconite is a mineral with a wide spectrum of applications, for example as an organic fertiliser, water filter or natural dye.

Recently, there has been a clear revival of interest in amber from the Lublin area. At this point, three licenses for mining amber-containing formations have been issued. They are held by Stellarium and White Amber (2 licences); the Toruń-based Alchem company has applied for a licence.



# ★ STELLARIUM

Prawdziwy profesjonalista (łac. stella - gwiazda) wraz ze swoimi towarzyszami (łac. stellarium - mapa gwiazd), skrupulatnie dąży do realizacji obranego celu.

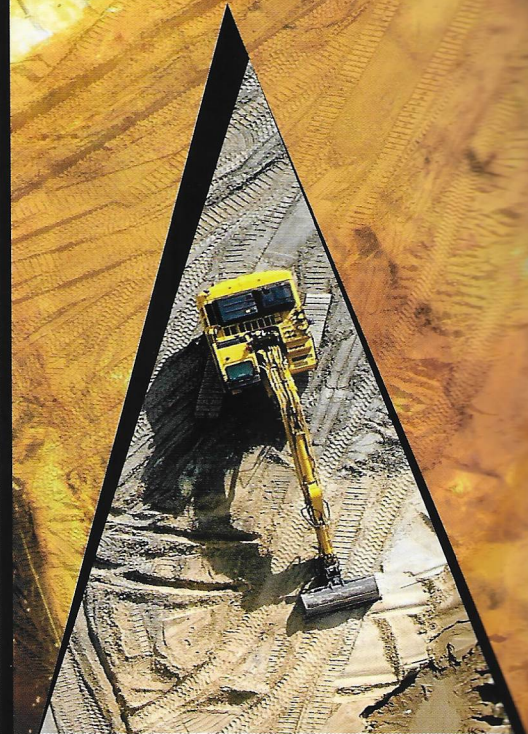
Właśnie dlatego bez echa przeszło **otwarcie pierwszej odkrywkowej kopalni bursztynu** w Unii Europejskiej będącej zarazem pierwszym udokumentowanym złożem **glaukonitu** w Polsce.

Postanowiliśmy to zmienić i o sobie przypomnieć, bo owoc naszej sześćoletniej pracy właśnie dojrzewa.

W odpowiedzi na rosnące potrzeby rolnictwa i ogrodnictwa ekologicznego, tworzymy na bazie naszego **glaukonitu** naturalny, mineralny ekologiczny i wydajny nawóz potasowy.

Opracowaliśmy **innovacyjny system poszukiwań złóż stosując najnowsze zdobycze technologii i eksploatacji** pozwalające bezpiecznie dla środowiska, przy braku ingerencji w poziomy wodonośne wydobywać surowce z wnętrza ziemi.

Jeszcze w tym roku - prehistoryczne okruchy życia zamknięte w najpiękniejszej bursztynie na ziemi - w **POLSKIM SUKCYNICIE**, bezpośrednio z naszej kopalni mają szansę trafić w Państwa ręce.



## The first amber open pit mine in the European Union.

Real professionals (i.e. stella - star) pursuing the goals as a team (i.e. stellarium - map of stars) are focused on completing the mission.

This is why, the opening of the **first amber open pit mine in the European Union**, which is also the **first documented glauconite deposit in Poland** went unnoticed.

We want to remind ourselves of this, as the fruit of 6 years of hard work is coming to fruition.

**We have developed an innovative mineral exploration system using the latest technological advancements.** Thus, our exploration methods allow for environmental protection, without interfering with aquifers, extracting raw materials from inside the earth.

In response to the growing need of organic farming and agriculture, we are creating a natural, ecological and effective **glauconite** fertilizer.

This year - prehistoric signs of life, enclosed in the most beautiful amber on Earth **POLISH SUKCYNICITE**, can be in your hands, obtained directly from our mine.



więcej na stronie  
more on page

